

850 Стоит основанье

1. How firm a foundation, ye saints of the Lord,
Is laid for your faith in His excellent Word!
What more can He say than to you He hath said,
To you who for refuge to Jesus have fled?

1. Стоит основанье, стоит в род и род,
Какое в Писаньи Бог людям даёт.
Что доброго смертный добавит к тому,
Что радует сердце, рассеяло тьму?

2. Fear not; I am with thee. O be not dismayed,
For I am thy God, I will still give thee aid.
I'll strengthen thee, help thee, and cause thee
to stand,
Upheld by My righteous, omnipotent hand.

2. «Не бойся! твой Пастырь с тобою везде,
В добре и в несчастьи, в тяжёлом труде,
Вдали на чужбине, в темнице сырой, —
Нигде не покинет, пребудет с тобой.

3. When through the deep waters I call thee to go,
The rivers of woe shall not thee overflow;
For I will be with thee, thy troubles to bless,
And sanctify to thee thy deepest distress.

3. Когда через воды пошлю Я тебя,
Гляди не на волны, гляди на Меня.
Послушным и твёрдым даю благодать
Страданья и скорби в добро превращать.

4. When through fiery trials thy pathway shall lie,
My grace, all sufficient, shall be thy supply.
The flames shall not hurt thee; I only design
Thy dross to consume and thy gold to refine.

4. Когда через пламя придётся идти,
Иди! только прямо, послушно иди!
Из огненной печи, душой невредим,
Как золото выйдешь на радость другим.

5. Even down to old age all My people shall prove
My sovereign, eternal, unchangeable love;
And when hoary hairs shall their temples adorn,
Like lambs they shall still in My bosom be borne.

5. И в старости видит Мой верный народ,
Что тот не покинут, кто Богом живёт.
Ветшают на теле, теряют красу, —
Я Сам их до цели святой донесу.

6. The soul that on Jesus hath leaned for repose,
I will not, I will not desert to its foes;
That soul, though all hell should endeavour
to shake,
I'll never, no never, no never forsake.

6. Души, что с рыданьем к Иисусу пришла,
Не дам на попрание слугителям зла.
Пусть мир негодует, пусть ад восстаёт,
Нигде никому Я не выдам её!»

